

La Voz de Menorca

Número suelto . . . 10 céntimos
Número atrasado . . . 20

DIARIO REPUBLICANO

Año XVIII. - Número 6364

Suscripción . . . En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00
Resto de España . . . 3'00
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHÓN, SÁBADO 9 AGOSTO 1924

Redacción y Administración:
CALLE NUEVA. - Teléfono 160

CRONICAS DE MARRUECOS

DIA DE ZOCCO

(DE NUESTRA COLABORACION)

A las seis en verano y un poco más tarde en invierno, suele dar principio este Zocco el Jemis de Beni-Arós, enclavado en el centro de Yebala, al que acuden primeramente los vendedores de especias, velas, espejos, cerillas y otros objetos de poca importancia, y mientras efectúan la operación de montar muy lentamente y con cara melancólica y seria, característica esta del árabe, su tenducho, consistente en dos telas en forma de ángulo, van llegando los cabileños acompañados de sus mujeres, ellos montados en mulos o burros y ellas a pie y cargadas. En todo momento el moro hace aún honor a las arcaicas leyes establecidas por Mahoma.

Se ven tipos en extremo interesantes, desde el árabe de ojos pardos o negros, nariz casi perfecta, de rostro algo alargado y blanco, al moro de raza senegalesa, de cutis como el azabache, chato, cabellos ensortijados y dientes blanquitos, aunque bastantes veces imperfectos por lo grandes; otros, producto del cruce de dos razas, de cara vulgar y morena, y como fantasía y distinción en los herederos de las familias, la oreja atravesada por un anillo de plata. Las hembras, de niñas se las ven facciones finas y bellas y con ojos hermosísimos; pero por exceso de trabajo se marchitan prontamente, con especialidad las montañesas, las cuales son viejas a los treinta años.

La colocación de las vendedoras y vendedores es irregular y sin orden alguno; pues suelen sentarse encima de una piedra, unas al lado de las otras, por lo cual el comprador tiene que romper las filas para recorrer una distancia de cinco metros, so pena de dar un gran rodeo.

En primer término se encuentran las moras que venden carbón en sacos con etiquetas y marcas de toda nacionalidad, incluso de Yanquilandia. Avanzando un poco más, se puede adquirir jabón en pasta, de un color verdoso oscuro, parecido a la jalea de membrillo, de su propia fabricación, y que sirven cortándolo con un cuchillo; las que venden ollas y cazuelas de barro cocido, de moldeamiento poco artístico; siguen después las llamadas panaderas que expenden pan por lo general de cebada y de forma plana y redonda, parecida a la torta española; las que venden gallinas y perdices que, con todo y teniendo como las demás el puesto gratis, suelen ofrecer y pasear la mercancía cuatro o cinco horas; se tropieza después (valga la frase) con las yerduleras, que suelen ser a su manera, las más revoltosas (lo mismo que en mi Patria).

Fijándose en la cantidad y pequeñez de muchas clases de verduras y frutas, como se prueba la idiosincrasia del indígena, que confía demasiado en la fertilidad de su tierra.

DE FOOT-BALL

La revancha del campeonato de Baleares

ALFONSO XII-UNION SPORTIVA

Sabido e inolvidado está, que a consecuencia del último partido de campeonato celebrado entre los campeones de Mallorca y Menorca, éste último retó al primero, considerando que el resultado oficial no se ajustaba a la realidad, y que se hallaba dispuesto a demostrarlo.

Dicho partido terminó con un empate. La Unión Sportiva había de-

rra y ni siquiera aprovecha el estiércol, tan apreciado en los países agrícolas. A uno de los lados de la feria, a la sombra de un árbol milenario, resguardados del enloquecedor sol, establecen su «cambigü» los potentados de la comarca, que facilitan por veinte céntimos el típico té moruno, cargadísimo de azúcar, echando en él, antes de servirlo, unas hojitas de hierba buena.

Es punto menos que imposible muchas veces entenderse con los cabileños del interior; pues mientras el español quiere comprar y pagar con su moneda, el moro prefiere cobrar con la suya, «hassani», por no entender del todo, la española y después viene la discusión y venta nula, cuando guturalmente dice: «Jáa» (no), y quite acto seguido la mercancía al comprador, con orgullo y desdén.

El que tiene el oficio de zapatero o babuchero, aunque rústicamente lo abarca en toda su extensión, desde la preparación y curtido de piel y suela a la construcción de las babuchas, que resultan de larga duración y que expenden en número crecido.

Ver el trabajo de los «odontólogos» es horrorizante, pues el paciente es cogido por la cabeza con las rodillas del operador, mientras que con la mano izquierda le sujeta la barbilla y sin ninguna inyección ni preparación previa introduce una especie de tenazas en la cavidad bucal, y después... después algunos han emprendido veloz carrera como si estuvieran locos.

El ganado de todas clases que se presenta a la venta, es débil y degenerado comparándolo con cualquier raza; pero actualmente el Gobierno español, ha importado hermosos ejemplares, sobresaliendo el caballo semental, que, gratuitamente y para su ganado, aprovechan con gran contento los moros de las cábilas.

En todos los zoccos, suelen presentarse los vividores o cuentistas que en número de cuatro o seis y que acompañados de perros, monos y alguna serpiente, a semejanza de los húngaros en Europa, y tocando las chirimías, tambores y otros instrumentos propios del país, entretienen al auditorio formado en corro, con su música completamente monótona e igual, aunque la sesión dure tres horas, interrumpiéndola solamente para que su director explique un cuento o leyenda antigua, que los oyentes siguen con creciente interés y acompañándolo al mismo tiempo con signos de rezo, invocando con exaltada religiosidad a su creador.

Hasta que mediada la tarde, en grupos de cinco o seis, va desfiliando hacia sus aduares con paso lento, seguro, y con espíritu reconcentrado, este pueblo indomito y fanático en sus creencias.

MIGUEL ANGLÉS

Zocco Jemis, julio 1924.

oportunidad de cumplida revancha. Todos los alfonsinos deseaban vencer y humillar a los de la Unión Sportiva.

La estrategia del Alfonso

y su preparación previa han sido superiores. Desde el campeonato de la Real Sociedad de Palma, ha jugado incansablemente con equipos de reconocida valía. El Reus Deportivo, campeón de segunda categoría de Cataluña, el Club Natación de Alicante, campeón de la región levantina Española, con Zamora, Zabala, etc., han desfilado frente a Alfonso y le han demostrado cómo se consigue el triunfo y como se sufre la derrota.

Mientras tanto la Unión Sportiva, pasaba una de las crisis más difíciles de su modesto historial. No tenía campo de juego. Forzosamente arrinconados sus jugadores, miraban con impaciencia como los demás cuidaban, en el campo, de aumentar su fuerza con estruendo y fuera de él, de minar la fuerza del rival.

Llauer, notable futbolista mallorquín, cuyo valor clasificó el Español al presentar en sus filas durante el último campeonato, disfrutaba del permiso de su Sociedad para efectuar correrías a su placer y beneficio. Tras viajar y jugar con un equipo de selectos patrocinados por el Club Natación de Alicante, pudo hacer coincidir su presencia en Mallorca con el encuentro de sus compatriotas con los mahoneses. El Alfonso reunía preparación y elementos para librar la Batalla. Falta elegir campo.

Sa Pobla

es de los bien acomodados pueblos de Mallorca, uno de los más ricos. Su campo produce cosechas de tal abundancia que el valor se cuenta por millones de pesetas. La ciudad es agradable, las calles son amplias y rectas, trazadas sobre la productiva llanura; el tráfico es intenso y característico de pueblo agricultor. Los vecinos son atentos y obsequiosos. La proverbial belleza y amable feminidad de las mujeres es superior a la ponderación. Pocas han sido los mahoneses que han regresado de allá y no recuerdan alguna hermosa vesida de payesa, ahajada ricamente con botanaduras de oro y piedras preciosas, cuya fulgor, empero, no alcanza nunca la sugestión de sus ojos.

Allí, hasta ha poco, no había fútbol. Pero Sa Pobla no debía ser menos que los otros pueblos. Unos entusiastas fundaron una sociedad, buscaron equipiers, y obtuvieron terreno para el juego.

El Rapid y el Alfonso eran amigos... Castañer, el ya famoso defensor alfonsino, fue uno de los organizadores. Castañer jugaba en las filas del Rapid, enseñando la técnica alfonsina y no sabemos si también sus extraordinarios y eficaces recursos. Era su entrenador, y si alguna vez era conveniente su concurso, con él contaban.

Socias también cuenta en Sa Pobla con muy buenas amistades. En casa del rico hidalgo que edificó los terrenos para el campo de juego del Rapid, era esperado y fué atendido el delantero alfonsino.

El presidente del Rapid, era un entusiasta alfonsino. Vidal, el consecuente Vidal, juez de goal, que vió una cosa y dijo otra, es también otro de tantos.

Fácil les fué preparar unas medallas de oro y otras de plata que fuese, ejecutoria y prenda para celebrar la victoria de unos y la derrota de los otros. Cuando se discutía la presencia de Llauer en las filas del Alfonso, el se-

nor Bonnin, presidente del Rapid, solicitó que, en consideración a su Sociedad organizadora, y al pueblo, la Unión Sportiva aceptase el extra Llauer en los contrarios. La balanza se inclinó, la intervención de Bonnin hizo caer la justa resistencia de los mahoneses.

Celebrados los dos partidos, y la prolongación, la victoria del Alfonso y la derrota de los mahoneses no pudo ser alcanzada. Los mahoneses se fueron. Allí quedaron muchos que VIERON la victoria del equipo menorquín. En Sa Pobla hay personas de espíritu recto, de noble intención, de imparcialidad dignísima... Y no han querido tolerar ni amparar una injusticia. Y se ha exigido que se extendiese nueva acta del partido, rectificando lo declarado, en momentos de apasionamiento, y afirmando la verdad: Dos goals a uno es el resultado del segundo partido jugado en el Campo del Rapid.

Lo confiesan unos alfonsinos. Dos horas después de la terminación del match nos hallábamos en una habitación de la fonda «Europa», ocupados en preparar nuestra marcha para el día siguiente. En el pasillo discutían unos palmesanos. Uno de ellos decía: —Puedes creerlo; yo mismo lo he visto. No me fiaría de lo que dice la gente, si no lo hubiese presenciado... La pelota ha rebasado la línea de goal. Ferré se hallaba apoyado en la red, y la ha rechazado. Ten en cuenta que ya van dos veces; esto es demasiado. En el último partido de campeonato Castañer la sacó de dentro la puerta con la mano...

Entonces pasamos hacia la calle. Los que conversaban lucían el escudo alfonsino. En el ojal de mi americana, había el distintivo con los colores de la bandera de nuestro pueblo.

Los silbidos del despechado. El automóvil cruzaba la población, en marcha hacia Atudia. Las calles se hallaban poco animadas, los vecinos cenaban. Con hurras al Rapid y a Sa Pobla se despedían los que añadían al merecido de valientes, la cualidad de corteses.

Castañer se hallaba en la plaza, acompañado de unos amigos. Apenas oyó el rumor de los hurras, silbó desesperadamente; ni se acuerda supo lo que decían las voces de sus rivales... el jhurra a Sa Pobla y el silbido de Castañer se confundían.

No hallábamos también en la plaza. Yo sonreía. Castañer sabe silbar muy bien. Por lo visto eso es más fácil que repeler el balón con los pies. Pero el Alfonso necesita defensas que silben mejor y jueguen mejor.

Las medallas de oro. Vendrán, no lo dudeis. En Mallorca, en Sa Pobla, no permitirán que se mantenga una situación equívoca, después que se ha puesto en evidencia la victoria de la Unión Sportiva. Pocas horas permanecí en Sa Pobla; pero he de observar muchas veces, que hay hombres imparciales, dignos. Ellos abogan por nuestra razón en este pleito.

ESPECTADOR

Para vender: La casa número 55, de la calle del Rosario, con buenas habitaciones y hermoso huerto. Razon en la misma calle número 26. —Villa Carlos.

Ayuntamiento de Alayor

PROGRAMA de las fiestas cívico-religiosas que en honor de San Lorenzo, por acuerdo del muy ilustre Ayuntamiento, se celebrarán en la villa de Alayor los días 9, 10 y 11 del corriente mes de Agosto.

DIA 9. A las tres de la tarde. Se inaugurarán las fiestas con repique general de campanas y disparo de morteretes.

A las cinco.—Salida de la Cabalgata que estará presidida por una Comisión de la ilustre Corporación Municipal, y formada por Mayordomos representantes de las diferentes clases sociales y demás individuos agregados a la misma.

A las seis.—Después de recorrer toda la población, se dirigirá la cabalgata a la iglesia de San Pedro, donde se cantará por la Reverenda Comunidad de Presbíteros de esta Parroquia, solemnes Completas.

Después la cabalgata regresará a la población para verificar el acostumbrado paseo por la calle Mayor y Plaza, tocándose el divertimento jaleo.

Llegada de la Banda del Regimiento Infantería de Mahón número 63, que dirige el reputado maestro don Federico Delgado Rey, contratada para dar mayor realce a las fiestas.

A las ocho.—Repique de campanas e iluminación general. A las diez.—La música popular tocará en la Plaza de la Constitución, en donde se soltarán globos de diferentes formas y figuras y fuegos aéreos de efectos sorprendentes.

DIA 10. A las siete y media de la mañana.—La Banda Militar recorrerá las calles de la población tocando alegre diana. A las ocho y media.—Salida la cabalgata para dirigirse a la iglesia de San Diego y asistir a la Santa Misa. La misma música tocará durante la Misa piezas apropiadas.

A las diez y media.—Repartición de bonos a las familias pobres y asilados del Hospital, en las Casas Consistoriales, amenzando el acto la propia Banda de Música.

A las cuatro y media de la tarde.—Se organizará otra vez la cabalgata para asistir a las carreras de Caballerías que tendrán lugar en el coso; distribuyéndose los premios según costumbre.

A las cinco y media.—La Banda del Regimiento tocará en el Paseo de San Pedro varias y hermosas piezas de su repertorio. A las diez de la noche.—La fanfarria de Música Militar, dará otro concierto en la Plaza del Príncipe, que durará hasta las doce y media, soltándose también globos y cohetes.

DIA 11. A las cinco y media de la tarde, interesante Partido de Foot-Ball en el campo junto a la sinia con premio del Ayuntamiento.

A las nueve y media en la Plaza de Pi y Margall tocará la música de la población y habrá suelta de globos y cohetes.

Invitación.—Se ruega a todos estos vecinos que tengan bien aseadas y regadas sus respectivas calles, y a ser posible en galanadas a fin de dar mayor brillantez a estas fiestas.

Alayor 1.º de Agosto de 1924.—El Alcalde, Lorenzo Pons,

Advertencias.—1.ª Queda prohibida durante los días de fiesta, estancia de coches y toda clase de vehículos en las Plazas y calles de la población más que en el tiempo preciso para la carga y descarga, designándose para retirarse las extremidades de las calles de Mahón, Melians y San Antonio.

2.ª Se ruega a los conductores de automóviles, bicicletas, etc., procuren evitar encontrarse con la cabalgata, y en caso preciso de ello, parar las máquinas a fin de no tener que lamentar desagradables accidentes.

3.ª Al mismo fin se suplica al público en general se abstenga de gritar, cantar o hacer cualquier ademán que pudiera espantar y excitar a las caballerías que han de formar la cabalgata.

(Horario oficial).

Fiestas de Alayor

Salvador Timoner Pons, propietario de la tienda calle de la Iglesia número 18 en esta villa, pone en conocimiento del público en general, que durante las próximas fiestas de San Lorenzo, se encontrarán en dicho establecimiento, toda clase de comidas con los más ricos vinos del país; habiendo montado un servicio especial para atender con la mayor comodidad a cuantos le honren visitándolo.

No equivocarse.—Iglesia 18, Alayor.

Subasta de un automóvil

En la calle de Cifuentes, número 42, garage, se subastará un auto de turismo, de ocho plazas y muy buena marca. La subasta tendrá lugar el día 17 del corriente a las diez de la mañana. Quien desee ver el auto puede pasar por dicho garage.

Círculo Democrático y Republicano de Alayor

CONSERJERIA
Durante las fiestas de este pueblo se ha montado un servicio especial de comidas, licores y refrescos. La cocina a cargo del cocinero del Fonduco.

Crédito Mercantil de Menorca

Queda abierto el descuento de los cupones de las Deudas Amortizable al 5 por 100 de Obligaciones del Tesoro y otros vencedores en Agosto actual.

Banco de Menorca

En la Junta general ordinaria de accionistas celebrada el día 4 del actual, se acordó repartir por los beneficios obtenidos en el ejercicio terminado el 31 de Marzo último un dividendo activo equivalente al 6 por 100 del capital en circulación.

El pago queda abierto desde luego en la Caja de estas oficinas y en la de las Sucursales de Ciudadela y Alayor y se hará efectivo, libre de impuestos, contra entrega del cupón número 11.

Mahón 5 de Julio de 1924.—Por el Banco de Menorca.—El Gerente, C. Hernández.

FUMADORES: PROBAD MI PAPEL

100 hojas: 10 céntimos
De venta en todas partes

ALAYOR

CENTRO DEPORTIVO ALAYORENSE

CAMPO DE DEPORTES

GRAN PARTIDO DE FOOT-BALL PARA EL PROXIMO LUNES DIA 11 DEL ACTUAL

Zamora F. C.-C. D. Alayorensis

(DE CIUDADELA) (SELECCION)

PRECIOS EN TAQUILLA

Aviso al comercio

Está a la carga en Barcelona de donde saldrá uno de estos días para este puerto el pailebot

JUPITER

Admite carga general

Para referencias pueden dirigirse en Barcelona a la Agencia de la SEÑORA MOLL, VIUDA DE COROMINAS, Plata 4, y en Mahón a DON JAIME HUGUET

PERFUMES ASTRA

INSUPERABLES

PIDAN PRECIO Y MUESTRA Y EN SU PROPIO INTERES LOS PREFERIRA SIEMPRE

Bastión 29-Esquina Hannover

Depósito Central del tan acreditado Anís Estomacal Beltrán

INQUISICION

¿Do realizas tu hermosura?
¿Dónde compras los perfumes, de fragancia la más pura, finos, suaves, que consumes?
—EN CASA BUENAVENTURA—
Lucir ayer yo te vi monedero coquetón, emblema de distinción.
¿Dónde lo compraste?, di.
—Lo compré también allí.

Banco de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento 1 Julio próximo de títulos de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable al 4 por 100.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su líquido importe nos sea conocido.

Casa para alquilar

Para fonda, comercio, o domicilio particular. Donde estaba instalada la fonda Montaner. Calle de Hannover, 33 y 35.—Informes, Carretera de San Luis, 8.

SE NECESITA

Cocinera o cocinero que sepa su obligación en el Hotel Bustamente.

Se alquila auto:

De catorce asientos. Informes, San Manuel núm. 39.—Mahón.

SARNA

Antisármico MARTI 9
El único que la cura sin baño. Véndese en todas las farmacias.

Antonio E. Codina

Cabineta y Laboratorio Odontológico DE
Con todos los adelantos y aparatos más modernos.
Dentaduras sin paladar ni ganchos.
Aparatos de Ortodoncia.
Extracciones sin dolor.
Las dentaduras se entregan a las 24 horas.
Pi y Margall, 4, principal.

Alcaldía de Mahón

Clinicas gratuitas para pobres en el Hospital Civil de esta Ciudad

Desde el lunes de la semana próxima, día 11 del actual, quedarán abiertas las clínicas gratuitas para pobres en el Hospital Civil de esta Ciudad, de enfermedades de la garganta, nariz y oídos, a cargo del médico don Antonio Roca Bofill, y de enfermedades génito-urinarias, a cargo del médico don Federico Pons Fargas.

Las consultas quedarán establecidas en la siguiente forma: Para las enfermedades de la garganta, nariz y oídos, los martes, jueves y sábados no festivos de cada semana, de 3 a 4 de la tarde.

Para las enfermedades génito-urinarias, los lunes, miércoles y viernes no festivos de cada semana, también de 3 a 4 de la tarde.

Lo que se hace público para conocimiento de aquellas personas a quienes pueda interesar.

Mahón a 7 de Agosto de 1924.—El Alcalde, Antonio Victory.

ESPECTACULOS

SALON VICTORIA.—La velada semanal de moda estuvo ayer muy concurrida. Se proyectó por primera vez el sexto tomo de la hermosa novela «La Torre de Nesle», conjunto esta jornada de interesantísimas escenas emocionantes, entre las que culminan la llamada fiesta de los locos y una visita de Luis X, atraído por una celada al antro donde su esposa se encenega en medio de escandalosas orgias.

Es muy chistosa la comedia que se dió como final de programa en la que Lee Devora, linda y atrayente, derrocha gracia y travesura.

Noticias marítimas

Movimiento de buques
Procedente de Valencia y Palma ha llegado esta mañana a las siete el vapor correo «Beller» con el pasaje y carga. Capitán don Bartolomé Compañy.

Saldrá esta noche a las ocho y media para Palma.

El «Jorge Juan», que vino la semana pasada, cubre otra línea.

—A las cinco de esta tarde saldrá para Barcelona en viaje directo el vapor «Jaime II».

—Regresará mañana de Barcelona y Alcudia el «Mahón».

—Esta mañana han zarpado para Barcelona los veleros «Dolores Rodríguez», «Llobregat» y «María del Pilar», con lastre dos de ellos y cascos vacíos el otro.

—Ayer tarde se hallaba fondeada frente a Binibeca, en la costa Sur, la balandra «Anita» que a causa del fuerte viento de proa no pudo entrar en este puerto.

Baños

A pesar de soplar venticello N. E. acuden numerosos bañistas a las casetas instaladas en la orilla del puerto. Durante el día son ardientes los rayos de sol y se siente mucha calor. La animación en el andén del muelle aumenta cada día.

Obras del doctor E. Alfonso

que pueden adquirirse en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

«La Salud de los niños por la Higiene Natural». Indispensable a las madres. 4'00

«Cómo cura la Medicina Natural». Tratado divulgador de Medicina Naturista. 10'00

«La Religión de la Naturaleza» (Obra Nueva). Destinada al estudio y culto de la Naturaleza y sus Leyes, por medio de una síntesis de Ciencia, Arte y Religión. 9'50

TEATRO PRINCIPAL

TEMPLO DE LOS GRANDES ESPECTACULOS
Sábado día 9 de Agosto de 1924.—A las 9 y media.
Estreno de las dos películas

La máscara del esqueleto

4 PARTES
La morfinómana

4 PARTES
PALCOS: PRIMER PISO, 1'00 peseta. ENTRADA Y ASIENTO, 0'25

Domingo, a las 6 y media y a las 9 y media, el mismo grandioso programa.

SALON VICTORIA

Domingo día 10 de Agosto de 1924.—A las 9 y media.
Exito de la sexta jornada de la colosal serie de gran éxito

La Torre de Nesle

Compendio de las tres famosas novelas LA TORRE DE NESLE, BURIDAN y MARGARITA DE BORGONA.

Colosal interpretación. Argumento interesantísimo. Emoción y arte. No deje usted de ver esta grandiosa serie, la mejor de la temporada.

AVISO IMPORTANTE.—La empresa de este Salón atenta siempre a todo lo que contribuya a acreditar su fama y favorecer a su distinguida clientela, prepara para la próxima temporada

1924-1925

las novedades más interesantes.

CINE DE VERANO (EXPLANADA)

Sábado y domingo.—A LAS 9 Y TRES CUARTOS.—CON TERCETO.
El más grande de los acontecimientos cinematográficos.

LA HIJA DEL NUEVO RICO

Como era de esperar ha sido una de las cintas de más éxito en Mahón, por su asunto sentimental, por su fastuosa presentación y por el concienzudo trabajo de sus protagonistas y la belleza de la angelical

LEE PARRY

En breve: EL PESCADOR DE PERLAS, del acreditado Programa Capitolio, interpretada por los famosos ases de la pantalla ALICE TERRY y RAMON NAVARRO, y la grandiosa y originalísima Super-Producción titulada LA PELICULA SIN TITULO.

Crónica local y general

En la calle de Anunciav, 26, se informa y reciben toda clase de encargos para la acreditada casa TEINTURERIE A. CHATELAIN de Barcelona. Especialidad en los Lavados en Seco. Colores finos y sólidos sobre toda clase de géneros. Negros para lutos, lavables y permanentes. Desinfección garantizada de todas las prendas. Rapidez y pulcritud. Si su ropa de vestir está sucia y ajada o descolorida, con poco gasto se la devolverán a usted limpia, aprestada y como rejuvenecida. Pruébelo usted hoy mismo con cualquier prenda. Anunciav, 26. 14S

tes don Domingo Estrada y don Mateo Vives y esposa. Bien venidos.

Previsión del tiempo
El domingo 10 se hallará al S. de Escandinavia una depresión del mar del Norte y un secundario de Cataluña estará en el Mediterráneo. Por la acción de este núcleo de fuerzas del Mediterráneo se registrarán algunas lluvias y tormentas en las regiones próximas a dicho mar, con vientos de entre NO. NE.

Del 11 al 13 dominará el buen tiempo en nuestras regiones.

La banda militar
Hemos oído decir, si bien no tenemos del asunto referencias directas ni oficiosas, que durante su reciente viaje en comisión del servicio el inteligente Músico Mayor del Regimiento Infantería de Mahón número 63, don Federico Delgado Rey, acaba de adquirir para la banda que dirige una magnífica dotación completa de instrumental de los modelos más modernos y perfeccionados, un verdadero adelanto y progreso con relación a los instrumentos que han de ser sustituidos.

De la importancia y valía de la adquisición dan idea dos datos importantísimos, o sean la competencia del señor Delgado en lo que atañe al concepto musical y la cantidad consignada para la compra de instrumentos, cantidad que en una conversación que al vuelo oímos se hacía oscilar alrededor de treinta y cuatro mil pesetas.

Con este nuevo instrumental a cargo de esos excelentes músicos tan inspiradamente dirigidos la mencionada banda militar podrá dar conciertos muy deliciosos.

El día de la inauguración en público será una verdadera fiesta lírica de la que participará el pueblo y hasta podrá beneficiar la asistencia municipal.

De viaje
Procedente de Palma han llegado esta mañana en el vapor correo 36 pasajeros, entre ellos el Jefe de Telégrafos don Juan Sampol y los comercian-

tes don Domingo Estrada y don Mateo Vives y esposa. Bien venidos.

Manifestaciones de Primo de Rivera
Por considerar que reflejan sintéticamente el pensamiento del Presidente del Directorio en relación con los asuntos de gobierno, copiamos textualmente de «El Diluvio», de Barcelona, correspondiente al miércoles último, día 6 del corriente, la parte esencial del discurso que el general Primo de Rivera pronunció en el Teatro Campoamor, de Oviedo, en el acto del espléndido banquete con que le obsequió aquel Ayuntamiento, última fiesta a la que ha asistido don Miguel durante su reciente excursión. Dice así el mencionado diario:

«Dijo que sentía amargura al considerar que en los diez meses que está el Directorio en el Poder no se hayan resuelto determinadas cuestiones. Confirmó su propósito manifestado el 13 de septiembre de que dedicará todos sus esfuerzos a contrarrestar las maniobras de los contrarios y toda brevedad le parecerá poca para entregar el Poder a quien está apoyado por el rey, el pueblo y el ejército.

Concluyó repitiendo que ama a Asturias, a toda Asturias y a la virgen de Covadonga».

Confecciones blancas a la medida, para señoras, caballeros y niños, en la acreditada casa Manolo Cardona, Hannover, 28 y Buénairé, 2.

Procedente de Palma han llegado esta mañana en el vapor correo 36 pasajeros, entre ellos el Jefe de Telégrafos don Juan Sampol y los comercian-

tes don Domingo Estrada y don Mateo Vives y esposa. Bien venidos.

Serenata

Programa que la Banda Municipal ejecutará mañana por la noche en el paseo de Isabel II:

- 1.º Paso doble «Antella».—Pastor.
- 2.º Java «Botavia».—Reñé.
- 3.º Fantasía de la ópera «Un ballo in máscara».—Verdi.
- 4.º Serenata «Toselli» y «Les millions d'Arlequin».—Rodrigo.
- 5.º Paso doble «Los Gavilanes».—Guerrero.

Invitación

La hemos recibido del señor Presidente del «Mahón Foot Ball Club» para los partidos que se jugarán esta tarde y mañana en el Stadium Mahonés, según anunciamos aparte.

Correspondemos al atento saludo del aludido Presidente, nuestro amigo don Juan Mora Terrés y le agradecemos la expresada deferencia.

Importación

El vapor «Belver» ha traído hoy de Valencia 13 toneladas de carga, conteniendo lo siguiente: 39 sacos con harina de trigo, 10 con alubias, 60 con arroz, varios bultos con loza y otras mercancías.

En el trasbordo de Alicante, figura una partida de 115 cajas con aceite mineral para faros; en total, 14.255 kilos.

De Palma ha traído 30 toneladas, habiendo entre ellas las siguientes mercancías: 110 bultos chapa fina, 17 barriles con cerveza, 220 sacos con cemento, 253 cajas tabaco y otras muchas mercancías.

Amago de incendio

Al levantarse esta madrugada allá las cinco, el colono don Rafael Seguí, domiciliado en la calle de Gracia número 94, observó que salía densa humareda de una caseta que hay en el fondo del patio y en la que se cobija una caballería que fué preciso sacar a la calle cuanto antes porque se ahumaba en vivo y pronto se habría asfixiado.

Por lo demás no hubo que lamentar más que la alarma.

Acudió a prestar auxilio el vigilante municipal de madrugada quien dió luego cuenta del hecho a su jefe señor Pons Moll.

El campo de la Unión Sportiva

Muchos son los aficionados al football, socios protectores, y curiosos, que van todos los días a visitar el nuevo campo de foot-ball que se habilita técnicamente para la Sociedad Unión Sportiva.

Los trabajos siguen con actividad y están muy adelantados.

Res inutilizada

Por disposición del señor Veterinario inspector del matadero fué inutilizada para el consumo público la carne de una cabra que se había sacrificado.

El mencionado animal había sido mordido por un perro.

Un pozo siniestro

No ha transcurrido todavía un mes desde que dimos la noticia de haberse arrojado al fondo de un pozo, en el que halló la muerte, la *madona* del predio San Costa (Aloyor), propiedad de don Juan Gomila, y ya nos vemos en el triste caso de dar publicidad al hecho de haberse encontrado ayer dentro del mismo depósito el cadáver de una joven de 23 años, hija de aquella suicida.

Bien puede el lector imaginar el dolor en que se ve hoy sumido el aparcero, considerado y por todos estimado, que en pocos días ha perdido esposa e hija, y al que trasmitimos la expresión sincera de nuestro sentimiento.

Servicios de la guardia municipal

Han sido denunciados:

Por el Jefe señor Pons Moll los padres de dos muchachos por jugar estos últimos y causar destrozos en el jardín de la plaza de la Pescadería.

Por el municipal Sintés, un maestro barbero por trabajar a las nueve de la noche.

Por el guardia Arbós el conductor de un carro por no llevar el vehículo la placa con el número de inscripción en el registro.

El últimamente mencionado municipal hizo retirar a dos pordioseros que mendigaban en la vía pública.

Los repatriados

A tenor de la R. O. del 30 de Abril último han sido repatriados todas las clases de complemento, más los de cuota por haber servido el segundo plazo reglamentario en Marruecos.

Sabemos que varias familias de esta Ciudad y otras de los pueblos de la Isla, han recibido telegramas en los que sus hijos participan que se encuentran hoy en Barcelona sin novedad.

Mañana llegarán a esta los bravos muchachos y, como es natural, la llegada producirá inmensa alegría entre los suyos y satisfacción en todos los demás.

El muelle se verá por tales motivos muy concurrido al atracar el vapor, pues los aludidos militares son dignos de un expresivo recibimiento como todos los repatriados.

Nosotros les adelantamos nuestro cordial saludo de bienvenida y transmitimos efusivos plácemes a sus familias.

Cuatro palabritas sobre baraturas, competencias y exclusivas

No busque usted *baraturas*, por su propio interés, en el ramo de Tintorería.

Si, por trabajar barato y poder salirse del paso, el zapatero le hace una chapuceria o el sastre le confecciona un adofesio, con dejar de cuenta el traje o no admitirle el calzado, asunto terminado y a otro zapatero u otro sastre. Allí se las compongan ellos con el saldo. Usted no ha perdido nada suyo, sino el tiempo.

Pero si el tintorero, por trabajar a baratillo, le estropea o perjudica sus prendas de vestir, no le queda a usted el recurso de dejárselas, porque *las prendas son de usted* y usted debe cargar con la chapuceria. Cuando se perciba de que hay *baraturas* que salen caras, ya será tarde para usted.

No busque usted la economía en el Tintorero a costa de las prendas de su pertenencia.

Busque usted la *garantía*. Busque usted la PULCRITUD, la buena MANO DE OBRA, la CALIDAD DE LOS MATERIALES, el ESMERO Y PARSIMONIA en la manipulación, el ACABADO del trabajo.

Todo ello, *sin baraturas de las que salen caras*, lo encontrará usted reunido por la TEINTURERIE A. CHATELAIN, de Barcelona. *Once años de práctica y de éxito.*

La TEINTURERIE A. CHATELAIN no anuncia ni entabla competencia de precios; pero hace algo mejor, admite todas las competencias que intenten hacersele en cuanto a garantía, pulcritud y rapidez en los encargos. Todo lo demás es música celestial.

Tampoco anuncia exclusivas, patentes, ni secretos profesionales. La tintorería no tiene, hoy día, más que un secreto: buen utillaje industrial, buenos materiales y buenas manos a disposición de una dirección inteligente y al servicio de una moralidad industrial irreprochable. Y esa patente sí que se la tiene concedida el público a la TEINTURERIE A. CHATELAIN.

Tampoco tiene la TEINTURERIE A. CHATELAIN, marca de fábrica. Ni *gallo*, ni *loro*, ni *gato negro*, ni nada salido del Arca de Noé. Como que *no fabrica*, sino que solamente *manipula*, no necesita marca.

Dé usted una prenda a prueba hoy mismo. Obras son amores y no buenas razones.

No nos traiga usted un pingo; confíenos una prenda que crea de compromiso.

Condiciones, informes y encargos: ANUNCIVAY, 25. - Mahón. 6

Fiestas en Aloyor

Aparte publicamos en este mismo número el programa oficial de las fiestas públicas anuales, que a partir de hoy se celebrarán estos días en Aloyor y que se verán como todos los años muy animadas.

Al público aloyorenses que concurre a los festejos se suman los innumerables visitantes que desde toda la isla acuden.

Así se hacen los negocios

Sabido es que a base de una intensa y llamativa propaganda y presentando artículos de excelente calidad es como se hacen los negocios.

Hay que ir a buscar al público y llamar su atención en los sitios donde se reúne, y así lo han comprendido quienes presentan en esta ciudad el papel de fumar llamado MI PAPEL, siendo el primero que colocará un anuncio grande y llamativo en el Stadium Mahonés y otro semejante en el campo de la Unión Sportiva tan pronto como este último sea inaugurado.

Hemos visto, además, unos elegantes y llamativos carteles en las esquinas

de esta ciudad y los lectores se habrán fijado, además, en los anuncios que de MI PAPEL se insertan en nuestras columnas.

Todo ello hace que al público le entre por los ojos dicho artículo y se decida a comprarlo. Una vez esto conseguido el triunfo es seguro ya que MI PAPEL es de excelente calidad y gracias al acierto de dedicar sus cubiertas a publicidad puede ofrecer, sin desmerecer en su clase, 100 hojas y una artística fototipia p.r el precio de diez céntimos.

Estamos seguros que MI PAPEL se impondrá en esta isla, por ser de una calidad muy fina y de buen gusto al paladar y por dar por el mismo precio doble número de hojas que sus competidores.

Felicidades al representante de MI PAPEL en Menorca, don Rafael Róssé lló, y al fabricante y consignatario exclusivo para los anuncios en estos estuches, don Luís García Fayas, por el acierto que han tenido en la presentación y propaganda.

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 8 a las 23.30.

ESPAÑA AL DIA

En torno del Directorio

Cartas, apostillas y declaraciones

Ansiedad y expectación

Madrid.—Con la llegada el mismo día de don Alfonso y del general Primo de Rivera han culminado la expectación y la ansiedad iniciadas los días anteriores, motivados de un lado por los rumores públicos y del otro por haber desistido don Miguel de la visita a la ciudad de León, ya engalanada para recibirle, y por haberse combinado las cosas de manera que ambos jefes, el del estado y el del gobierno, arribasen el mismo día a la villa y corte.

La expectación y la ansiedad se han desvanecido ante el resultado del consejo directorial celebrado hoy en palacio bajo la presidencia del Rey, acto en el que no se han tratado, ni por lo tanto solucionado, los problemas trascendentales que la gente suponía se afrontarían.

Entre los múltiples problemas trascendentales hoy planteados está el de Marruecos en sus aspectos económico y militar, asunto de que nada se ha deliberado en el consejo si hemos de atenernos a la información oficiosa y asunto también al que para nada hace referencia desde hace días en sus discursos y manifestaciones al general Primo de Rivera, que antes lo conjugaba con preferente atención en todas sus declaraciones y notas oficiosas.

Consejo en Palacio

Madrid.—A las diez y media estaban ya reunidos en palacio bajo la presidencia del Rey los señores del Directorio. A las 13 terminó la deliberación que había durado las dos horas y treinta minutos que median entre las anotadas.

A la salida cayó una nube de periodistas sobre los señores marqués de Estella y Vallespínosa, quienes dieron esta información.

—Nos hemos ocupado de los carbonos asturianos y de su aplicación a los ramos de Marina y de Guerra.

El Presidente refirió las impresiones que ha recibido en sus recientes viajes por Asturias y Galicia.

Estudiamos la cuestión de unos yacimientos de oro en la provincia de Almería, la construcción de nuevos submarinos y torpederos, el ferrocarril de Avila a Peñaranda, etc.

Dijo el marqués de Estella que el Rey le ha invitado para acompañarle a Santander, pero que sólo permanecerá allí tres días.

Al finalizar el consejo fueron examinados para su adaptación los presupuestos de guerra.

Preguntado por un periodista el marqués de Estella dijo que por la tarde no se celebraría consejo directorial, por no ser necesario; pero que acaso habrá un cambio de impresiones sobre los asuntos de actualidad entre los generales que acuden al despacho.

Entremeses

Se ha sabido que el Rey y don Antonio Maura se encontraron casualmente en el balneario de Corconte y departieron afablemente.

En unas declaraciones que el diario parisino «Le Journal» atribuye al marqués de Estella, éste se inclina en pro de una colaboración de España y Francia en la cuestión de Marruecos.

El Presidente del Directorio ha dirigido a los capitanes generales un telegrama circular en el que insiste en lo que tantas veces ha dicho respecto a la sagrada unión entre los militares.

Tranquilo, mudo e inmóvil

El conde de Romanones ha declarado lo siguiente:

—No me meto con nadie. Estoy muy tranquilo. No hablo, ni me muevo. Sólo quiero que me dejen quieto mucho tiempo. Mientras tanto espero.

Entre Maura y Primo de Rivera

Se ha publicado una carta de don Antonio Maura a sus amigos, a la que ha puesto apostillas también públicamente el general Primo de Rivera.

El marqués de Estella niega que las Juntas de defensa influyan sobre el Directorio y dice que aquellas no existen. Invita al señor Maura a que pruebe lo contrario.

En cuanto al arte de vivir con austeridad y suavizar esperezas, añade el apostillante, no se ha solido ejercitar con más devoción que ahora.

Expone el marqués de Estella el trabajo realizado por el Directorio en materia de ferrocarriles, régimen local, reclutamiento etc., etc. Enorme y áspera labor reformadora y regeneradora la que ha realizado el Directorio, dice su Presidente, con la creación de organismos, reducción de dietas y destinos, supresión de centros inútiles, selección de personal...

Y no olvidemos lo de imponer el hábito del trabajo a los funcionarios todos, educar, moralizar, remediar, poner fin al desorden y reformar al pueblo.

Son diez meses de trabajo a razón de catorce horas diarias, continua don Miguel, y de seis consejos o reuniones semanales del Directorio.

Es por lo tanto una injusticia decir que esto no prueba una hábil labor y si el escamoteo de dificultades.

El resto de la conferencia
Hace 93 días que en Madrid no llueve. La temperatura es asfixiante. El memorandum de los delegados alemanes impedirá que la conferencia interaliada termine esta semana.

Telegrama oficial
facilitado en la Delegación del Gobierno

Madrid 8, 4-00

Parte de la guerra del día de ayer. Zona oriental. Esta mañana la Harca adicta salió en dirección a Midar, avanzando bien y consiguiendo llegar al poblado, no obstante haber tenido bastante resistencia y bajas.

El combate fué apoyado por las baterías de nuestras posiciones, carros de asalto de infantería y fuerzas de las mehuillas números 2 y 3 y de la idala de Tafersit.

Entre las bajas de la harca se cuenta la de su jefe Abd-el-Malet, muerto a las diez de la mañana, y de nuestra parte los tenientes don José Salau y Panero, menos grave; 6 muertos y 22 heridos de las fuerzas indígenas.

Durante la operación un aparato tuvo que caer entre nuestras posiciones y Midar por haberse estropeado el motor por un disparo enemigo, resultando heridos menos graves el piloto capitán señor Hidalgo de Cisneros y el observador don José Pozzo, que fueron evacuados, ordenándose quemar el aparato por haber quedado totalmente inservible.

En la zona occidental sin novedad.

La blancura de sus dientes usando la pasta dentífrica

Chlorodon!

llamará en seguida la atención de sus amigos.

Acaba de publicarse

LA SABIDURIA PITAGORICA

por Federico Macé

Esta obrita contiene una exposición sencilla y detallada de la vida y de las ideas que profesaba el filósofo griego en todos los dominios. Trata de las costumbres practicadas en el famoso Instituto-colonia de Crotona, de la doctrina de los Números, de las instituciones filosófico-políticas de Pitágoras y de sus conceptos sociales y cosmogónicos.

Se avalora este libro con una recopilación de 250 sentencias pitagóricas, a cual más hermosa, que constituye como el catecismo de aquella filosofía natural, concluyendo con los célebres «Versos de Oro».

Precio: 2'50 pesetas.

Véndese, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva,

Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva

TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

TARIFA DE ANUNCIOS DE La Voz de Menorca

Anuncios publicados en segunda o tercera página

Ancho de una columna

De 1 a 5 líneas cuerpo 10 y de 1 a 5 inserciones. 5'06 pias.

De 1 a 5 líneas cuerpo 10 y de 4 a 6 inserciones. 5'00

De 1 a 5 líneas cuerpo 10 más de 6 inserciones; la inserción. 0'50

De 6 a 10 líneas cuerpo 10 y de 1 a 5 inserciones. 5'0

De 6 a 10 líneas cuerpo 10 y de 4 a 6 inserciones. 8'00

De 6 a 10 líneas cuerpo 10 más de 6 inserciones; la inserción. 1'00

Más de 10 líneas a 0'15 la línea por inserción

Entrefiletos

A 0'25 pesetas la línea por inserción

Remitidos y comunicados

A 0'15 pesetas la línea por inserción.

Ancho de dos columnas

Hasta seis centímetros: De 1 a 5 inserciones. 7'30 pias. De 4 a 6 inserciones. 13'50 De 7 a 10 inserciones. 20'00 Más de 10 inserciones a 1'75 pias. inserción

Hasta diez centímetros: Cincuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.

Hasta catorce centímetros. Doble precio que para los seis centímetros.

Hasta veinte centímetros: Triple precio que para los seis centímetros.

Anuncios de Teatros y Cines

Compuestos del ancho de dos columnas y del tamaño hasta 12 centímetros, contratado por meses, precio especial: 22'50 al mes. Estos anuncios si se publican menos de un mes, pagarán los precios señalados por esta tarifa para los demás anuncios.

ESQUELAS MORTUORIAS

Del ancho de una columna. 7'50 pias
A dos columnas. 20'00
Un octavo de página. 55'00
Un cuarto de página. 50'00
Media página. 75'00
Página entera. 100'00

OBRAS COMPLETAS DE M. LINARES RIVAS

A 4'20 pesetas tomo
Pueden adquirirse, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa.

El mejor y más extenso surtido de estu-chería para cartas

Lo mismo para señoras que para ca-balleros

Se encontrará, en esta ciudad, en la Ti-pografía Mahonesa, calle Nueva.

OBRAS DE PALACIO VALDÉS

4 PESETAS TOMO

El señorito Octavio.—María y Ma-ria.—El idilio de un enfermo.—Aguas fuertes. (Novelas y cuadros).—José.—Riverita.—Maximina. (Segunda parte de Riverita).—El cuarto Poder.—La hermana San Sulpicio.—La espuma.—La Fe.—El Maestrante.—El origen del pensamiento.—Los me-los de Cádiz.—La alegría del Capitán Ribot.—La aldea perdida.—Tristán o el pesimismo.—Semblanzas litera-rias (Los oradores del Ateneo, Los novelistas españoles, Nuevo viaje al Parnaso).—Papeles del Doctor Angé-lico.—La novela de un novelista.—La Hija de Natalia.

Pueden adquirirse, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa



La Novela de Hoy Rondalles de Menorca

A los coleccionistas y a los lectores en general.

Se participa que en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva, se ha recibido una nueva remesa de todos los núme-ros atrasados de dicha publicación, que no están ya agotados.

recullides y anotades per **ANDREU FERRER GINART** Preu: 2 pesetas.

Manuales Gallach

La colección más completa. Véndense en colecciones y en tomos sueltos, en esta ciudad en la Tipografía Mahonesa.

Cançonets Menorquines recullides y anotades per **ANDREU FERRER GINART** Preu: 2'50 pesetas. Se venen a la Tipografía Maho-nesa, carrer Nou.

OBRA NUEVA

La mujer que agotó el amor (Novela)

Por **Alberto Insúa** Precio: 5 pesetas

Véndese en esta ciudad, en la Tipo-grafía Mahonesa, calle Nueva.

OBRA NUEVA

PEDRO MATA

El hombre que se reía del amor NOVELA

Precio: 5 pesetas

Véndese, en esta ciudad, en la Tipo-grafía Mahonesa, calle Nueva

Obras de Vicente Blasco Ibáñez. Novedades literarias

A 5 pesetas volumen Últimos libros publicados que pueden adquirirse en la Tipografía Maho-nesa, calle Nueva.

Obras	Pias.
Arroz y tartana.	
Flor de Mayo.	
La Barraca.	
Entre narajos.	
Sónnica la Corfesana.	
Cañas y barro.	
La Catedral.	
El intruso.	
La Bodega.	
La Horda.	
La Maja Desnuda.	
Sangre y arena.	
Los muertos mandan.	
Luna Benamor.	
Los cuatro jinetes del Apocalipsis.	
Mare nostrum.	
Los enemigos de la mujer.	
Los Argonautas (2 tomos.)	
En el país del arte.	
El paraíso de las mujeres.	
La tierra de todos.	
La Reina Calafia.	
Alberto Insúa.—«La mujer que agotó el amor»	5'00
Joaquín Belda.—«El faro de Biarritz»	5'00
Luis Pirandello.—«El difunto Matías Pascal»	5'00
José Francés.—«El café donde se ama»	5'00
Gual Villalba.—«Memorias de un industrial de nuestro tiempo»	6'00
El Caballero Audaz.—«Los desterrados»	3'00
Alvaro Retana.—«Mi alma des-nuda»	5'00
Pierre Loti.—«El casamiento de Loti»	3'50
Pierre Loti.—«Aziyadé»	3'50
Luis Pirandello.—«Seis perso-najes en busca de autor»	3'00
Carmen de Burgos.—«La mal casada»	4'00

Véndense, en esta ciudad, en la Ti-pografía Mahonesa